TermStar NXT filters

Terminology under the microscope

Christiane Hoffmann, STAR AG

Translating and the Computer TC40, London 2018
Agenda

▲ Search terms: Search and Filter in the Search terms dialog

▲ Standard filters

▲ Data record filter dialog: user-defined filters
A remark about terminology

«A terminological entry contains all information about a concept, both in monolingual as well as in multilingual data.»

DTT, Best practices (my translation)

```
<table>
<thead>
<tr>
<th>TermStar</th>
<th>Terminology (science)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Data record</td>
<td>Entry</td>
</tr>
<tr>
<td>- Header</td>
<td>- Concept level</td>
</tr>
<tr>
<td>-- Language</td>
<td>-- Language level</td>
</tr>
<tr>
<td>--- (Language) Entry</td>
<td>--- Term level</td>
</tr>
<tr>
<td>---- Subentry</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
```
Operators in TermStar

- ?  Exactly 1 character
- *  0 to N characters
- %  Fuzzy search
- #  Search per data record number
## TermStar data model – categories

### Concept level
- Dictionary
- Data record number (GUID)
- Project
- Status
- Multimedia
- User 1-9
- Subject
- Remark
- Definition
- Definition source
- External Reference

### Language level
- Language
- Info 1
- Info 2
- Multimedia
- Definition
- Definition source

### Term level
- **TERM**
  - Entry number (GUID)
  - Context
  - Context source
  - Part of Speech
  - Gender
  - Grammatical Information
  - Status
  - Data source
  - Attributes
  - Remark
  - Subject
  - Phonetic Information
  - Cross reference
  - Definition
  - Definition source
  - User 1-9

Created by
Created on
Last change by
Last change on
Created / Changed by
Created / Changed on
Subentry types

▲ Abbreviation

▲ Alternative

▲ Irregular form

▲ Synonym

▲ User index 1 bis 5

▲ Disallowed term

*All term fields of entries and subentries are indexed

"Indexed fields" are fields which TermStar NXT uses to display and sort entries and subentries.
Fuzzy search %

Entry in dictionary

**electro-hydraulic soft top**

„Normal“ search
electrohydraulic soft top

Hit list

electrohydraulic
electrohydraulic brake
electrohydraulic converter
electrohydraulic lock
electrolyte
electrolyte level
...

Fuzzy search

%electrohydraulic soft top

Hit list → five matches
electro-hydraulic soft top
electrohydraulic lock
electrohydraulic converter
electro-hydraulic converter
electro-hydraulic power steering
Placeholder vs Regular Expression (RegEx)

▲ Regular/placeholder search: the whole field must match.

▲ RegEx search: default search for substrings in the field.
*valve* \(<==>\) valve + Regular Exp.
User manuals and webinars

http://www.star-group.net